



**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI HÖKUMƏTİ İLƏ
QIRĞIZISTAN RESPUBLİKASI HÖKUMƏTİ ARASINDA
ƏMƏK FƏALİYYƏTİ VƏ ƏMƏKÇİ-MİQRANTLARIN
SOSIAL MÜDAFİƏSİ SAHƏSİNDƏ ƏMƏKDAŞLIQ BARƏDƏ
SAZİŞ**

Bundan sonra "Tərəflər" adlanan Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Qırğızistan Respublikası Hökuməti;

insan hüquqları sahəsində Birləşmiş Millətlər Təşkilatının əsas sənədlərindən və Beynəlxalq Əmək Təşkilatı çərçivəsində işlənmiş prinsiplərdən çıxış edərək;

əmək miqrasiyası və əməkçi-miqrantların sosial müdafiəsi sahəsində əməkdaşlıq haqqında MDB çərçivəsində 1994-cü ilin aprel ayının 19-da Moskva şəhərində imzalanmış Sazişin müddəalarına əsaslanaraq;

Qırğızistan Respublikasında daimi yaşayan etnik azərbaycanlıların və Azərbaycan Respublikasında daimi yaşayan etnik qırğızların maraqlarını nəzərə alaraq;

*sosial-əmək sahəsində əməkdaşlığı inkişaf etdirməyə çalışaraq;
aşağıdakılar barədə razılığa gəlmişlər:*

Maddə 1

Bu Saziş Azərbaycan Respublikasının və ya Qırğızistan Respublikasının vətəndaşları olan və bu dövlətlərdən birinin (bundan sonra "İşə göndərən tərəf") ərazisində daimi yaşayan, hazırkı Sazişə müvafiq olaraq digər tərəfin dövlətinin (bundan sonra "İşlə təmin edən tərəf") ərazisində əmək fəaliyyətini həyata keçirən şəxslərə (bundan sonra "əməkçi-miqrant"), həmçinin onların ailə üzvlərinə tətbiq edilir.

Madde 2

Əməkçi-miqrantlar işlə təmin edən tərəf dövlətinin ərazisində öz əmək fəaliyyətlərini işə göndərən tərəfin hüquqi və ya fiziki şəxsləri və işlə təmin edən tərəfin hüquqi və ya fiziki şəxsləri arasında bağlanmış müqavilələrin həyata keçirilməsi çərçivəsində həmin dövlətin qanunvericiliyinə müvafiq olaraq, həmçinin işlə təmin edən tərəfin işə götürəni ilə əməkçi-miqrantlar arasında Tərəflərin qanunvericiliklərinə müvafiq bağlanmış əmək müqaviləsi (kontraktı) əsasında həyata keçirirlər.

Madde 3

1. Bu Sazişin həyata keçirilməsinə cavabdeh olan orqanlar (bundan sonra "Səlahiyyətli orqanlar") aşağıdakılardır:

-Azərbaycan Respublikasında - Azərbaycan Respublikasının Əmək və Əhalinin Sosial Müdafiəsi Nazirliyi;

-Qırğızıstan Respublikasında - Qırğızıstan Respublikasının Əmək və Sosial Müdafiə Nazirliyi.

2. Bu Sazişin həyata keçirilməsi ilə bağlı məsələlərin yerinə yetirilməsi üçün Səlahiyyətli orqanlar birgə işçi qrupu yaradırlar. Bu işçi qrupu Səlahiyyətli orqanlardan birinin təklifi ilə növbə ilə Azərbaycan Respublikası və Qırğızıstan Respublikasında iclaslar keçirir.

Madde 4

1. Səlahiyyətli orqanlar hər il noyabr ayının 30-dan gec olmayaraq, qarşılıqlı razılıq əsasında əməkçi-miqrantların illik sayını müəyyən edəcəklər.

2. Cari ildə əməkçi-miqrantların illik sayı tam istifadə edilmədikdə, onun qalan hissəsi gələn təqvim ilində istifadə edilə bilməz.

Madde 5

1. Əməkçi-miqrantların işlə təmin edən tərəfin dövlətinin ərazisində əmək fəaliyyətinə cəlb edilməsi qaydası həmin dövlətin qanunvericiliyinə əsasən müəyyən edilir.

2. Əməkçi-miqrantın və onun ailə üzvlərinin işlə təmin edən tərəfin dövlətinin ərazisinə gəlməsi, orada qalması və oradan getməsi qaydası həmin dövlətin qanunvericiliyinə əsasən həyata keçirilir.

3. Səlahiyyətli orqanlar öz səlahiyyətləri çərçivəsində əməkçi-miqrantların işlə təmin edən tərəfin dövlətinin ərazisində əmək fəaliyyətini həyata keçirmələri üçün lazımı sənədlərin rəsmiləşdirilməsi ilə bağlı əməliyyatların həyata keçirilməsini sürətləndirmək üçün zəruri tədbirlər aparır.


Madde 6

Bu Sazişə əsasən əmək fəaliyyətini həyata keçirən əməkçi-miqrantların əmək şəraiti işlə təmin edən tərəfin dövlətinin qanunvericiliyi, əmək müqaviləsi (kontraktı) və bu Sazişin müddəaları ilə tənzimlənir.

Madde 7

1. İşlə təmin edən tərəfin işə götürəninin təsərrüfat fəaliyyətinin dayandırılması, bu Sazişə əsasən əmək fəaliyyətini həyata keçirən əməkçi-miqrantların sayının və ya ştatının ixtisarı ilə bağlı əmək müqaviləsinin (kontraktın) pozulması hallarında, qeyd edilmiş əsaslara görə azad edilmiş əməkçi-miqrantlar üçün işlə təmin edən tərəfin dövlətinin qanunvericiliyinə əsasən imtiyazlar və kompensasiyalar verilir. İşə götürən azad edilmiş əməkçi-miqranta onun və ailə üzvlərinin işə göndərən tərəfin dövlətində daimi yaşayış yerinə qayıtması üçün kifayət qədər vəsait təqdim edir.

2. Bu Sazişə əsasən əmək fəaliyyətini həyata keçirən əməkçi-miqrantın əmək münasibətləri, ondan asılı olmayan səbəblərə görə,


müəyyən edilmiş müddətin bitməsindən əvvəl dayandırıldıqda, o, işlə təmin edən tərəfin qanunvericiliyi ilə müəyyən edilmiş qaydada əmək fəaliyyətini davam etdirmək hüququna malik olur.

Madde 8

İşlə təmin edən tərəfin ərazisində əmək fəaliyyəti ilə bağlı əməkçi-miqrantın səhhətinə dəymiş ziyanın ödənilməsi bu Sazişə müvafiq həyata keçirilir və əmək vəzifələrinin icrası ilə bağlı şikəst olan, peşə xəstəliyinə tutulan yaxud başqa zədə alan işçilərə dəymiş ziyanın ödənilməsi hüququnun qarşılıqlı tanınması haqqında MDB çərçivəsində 1994-cü ilin sentyabr ayının 9-da Moskva şəhərində imzalanmış Saziş ilə tənzimlənir.

Madde 9

Bu Sazişin tətbiq edilməsi və ya izahı ilə bağlı mübahisəli məsələlər Tərəflər arasında məsləhətləşmələr yolu ilə həll edilir.

Madde 10

Bu Sazişdə digər hal nəzərdə tutulmadığı halda, hazırkı Sazişin predmeti olan münasibətlərə əmək miqrasiyası və əməkçi-miqrantların sosial müdafiəsi sahəsində əməkdaşlıq haqqında MDB çərçivəsində 1994-cü ilin aprel ayının 15-də Moskva şəhərində imzalanmış Sazişin müddəaları tətbiq edilir.

Madde 11

Bu Saziş Tərəflərin onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili qaydaları yerinə yetirdikləri barədə son yazılı xəbərdarlığın alındığı tarixdən qüvvədədir.



Bu Saziş beş il müddətinə bağlanılır və Tərəflərdən heç biri bu Sazişin qüvvəsinin dayandırılması haqqında öz niyyətini yazılı xəbərdarlıq yolu ilə müvafiq müddətin başa çatmasından azı 6 ay əvvəl bildirmədikdə, onun müddəti avtomatik olaraq sonrakı bir illik müddətə uzadılır.

Bu Sazişin qüvvəsi ləğv edildiyi halda, həmin Sazişin qüvvədə olduğu müddətdə əmək fəaliyyətini həyata keçirmək üçün verilmiş icazələr onlarda göstərilmiş müddətin başa çatmasına qədər qüvvədə qalır.

Bakı şəhərində "23" aprel 1997 -ci ildə hər biri iki nüsxədə olmaqla azərbaycan, qırğız və rus dillərində imzalanmışdır, bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir.